



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному
транспорту****Шестьдесят четвертая сессия**

Женева, 7–9 октября 2020 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях: Европейские
правила судоходства по внутренним водным путям
(пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)****Поправки к Полицейским правилам плавания
по Мозелю, принятые Мозельской комиссией
на ее первой пленарной сессии в 2020 году
с использованием письменной процедуры****Передано Мозельской комиссией****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с программой работы по подпрограмме «Транспорт» на 2020 год (ECE/TRANS/2020/21, глава IV, таблица, раздел А, пункт 11), принятой Комитетом по внутреннему транспорту на его восемьдесят второй сессии, состоявшейся 25–28 февраля 2020 года (ECE/TRANS/294, пункт 136).
2. В этом документе секретариат представляет информацию о недавних поправках к Полицейским правилам плавания по Мозелю (ПППМ), принятым Мозельской комиссией на ее первой пленарной сессии в 2020 году с использованием письменной процедуры (СМ-I-20), которая была передана Мозельской комиссией. Эти поправки могли бы послужить основой для изменения пятого пересмотренного варианта Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).
3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает предложить Рабочей группе по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) и Группе экспертов по ЕПСВВП рассмотреть эти поправки.



Приложение

Поправки к Полицейским правилам плавания по Мозелю, принятые Мозельской комиссией на ее первой пленарной сессии в 2020 году с использованием письменной процедуры (СМ-I-20)

Пункт 5.4 повестки дня. Решение: Предложение о внесении поправок в ПППМ для согласования терминов, связанных с понятиями «фарватер», «судоходный путь» и «водный путь»¹

Решение Мозельской комиссии СМ-I-20-5.4

Мозельская комиссия по предложению своего Полицейского комитета по судоходству и сигнализации судоходной обстановки постановляет внести поправки в Полицейские правила плавания по Мозелю (ПППМ).

Эти поправки вступают в силу 1 декабря 2021 года.

1. Содержание изменить следующим образом:
 - a) Указание, касающееся статьи 1.13, изложить в следующей редакции:
«1.13 Предохранение сигнальных знаков водного пути»;
 - b) Указание, касающееся статьи 1.18, изложить в следующей редакции:
«1.18 Обязательство освобождать судоходный путь»;
 - c) Указание, касающееся статьи 3.28, изложить в следующей редакции:
«3.28 Дополнительная ходовая сигнализация судов, осуществляющих особые перевозки, а также судов и плавучих средств, выполняющих работы на судоходном пути»;
 - d) Указание, касающееся главы 5, изложить в следующей редакции:

«Глава 5

Сигнализация и судоходная обстановка водного пути»
 - e) Указание, касающееся статьи 5.02, изложить в следующей редакции:
«5.02 Судоходная обстановка водного пути»;
 - f) Указание, касающееся статьи 6.07, изложить в следующей редакции:
«6.07 Узкие проходы на судоходном пути»;
 - g) Указание, касающееся статьи 6.08, изложить в следующей редакции:
«6.08 Сигнальные знаки водного пути, запрещающие встречное плавание»;
 - h) Указание, касающееся статьи 6.11, изложить в следующей редакции:
«6.11 Сигнальные знаки водного пути, запрещающие обгон»;
 - i) Указание, касающееся статьи 6.16, изложить в следующей редакции:
«6.16 Вход в порты и притоки и выход из них»;
 - j) Указание, касающееся приложения 7, изложить в следующей редакции:
«Приложение 7: Сигнальные знаки водного пути»;

¹ *Примечание секретариата:* за исключением пунктов 1 c), 13, 14, 21, 35 h) и 37 c) и d), поправки касаются только варианта ПППМ на французском языке.

- k) Указание, касающееся приложения 8, изложить в следующей редакции:
«Приложение 8: Судходная обстановка водного пути».
2. Статью 1.01 изменить следующим образом:
- a) Пункт i) изложить в следующей редакции:
«i) “Плавучее средство” означает плавучее сооружение, имеющее механические установки и предназначенное для работы на водных путях или в портах (землесосный и землечерпальный снаряд, элеватор, копр, подъемный кран и т. д.);»
- b) Пункт l) изложить в следующей редакции:
«l) “Паром” означает судно, которое обеспечивает переправу через водный путь и которое классифицируется в качестве парома компетентным органом;»
- c) Пункт y) изложить в следующей редакции:
«y) “Правый берег” и “левый берег” означают стороны водного пути при движении от истока реки к ее устью;».
3. Статья 1.04, пункт b) изложить в следующей редакции:
«b) повреждения иных судов или иных соединений плавучего материала, берегов и всякого рода сооружений и установок, находящихся на водном пути или в непосредственной близости от него».
4. Статья 1.12, пункт 4 изложить в следующей редакции:
«4. Когда судно встречает неизвестное препятствие, загромождающее водный путь, судоводитель должен немедленно известить об этом ближайшие компетентные органы, указав как можно точнее место, где было обнаружено препятствие».
5. Статью 1.13 изменить следующим образом:
- a) Название изложить в следующей редакции:
«Статья 1.13
Предохранение сигнальных знаков водного пути»
- b) Пункты 1 и 2 изложить в следующей редакции:
«1. Запрещается пользоваться сигнальными знаками водного пути (бакены, поплавки, буи, плоты для предупреждения с сигнальными знаками водного пути) для швартовки или вывода судна, повреждать эти сигнальные знаки или делать их непригодными для использования по назначению.
2. Если судно или соединение плавучего материала переместило предмет или повредило установку, являющуюся частью системы сигнализации водного пути, то судоводитель должен немедленно известить об этом ближайшие компетентные органы».
6. Статья 1.16, пункт 2 изложить в следующей редакции:
«2. Каждый судоводитель, находящийся поблизости от судна или соединения плавучего материала, потерпевшего аварию, связанную с опасностью для людей или создающую угрозу загромождения судходного пути, обязан — в той мере, в какой это совместимо с безопасностью его собственного судна, — немедленно оказать помощь».
7. Статью 1.18 изменить следующим образом:
- a) Название изложить в следующей редакции:

«Статья 1.18*«Обязательство освободить судоходный путь»*

- b) Пункт 1 изложить в следующей редакции:
- «1. Если находящееся на мели или затонувшее судно или соединение плавучего материала или потерянный судном или соединением плавучего материала предмет полностью или частично загромождает или угрожает загромождать судоходный путь, то судоводитель должен принять все меры для освобождения судоходного пути в кратчайший срок».
8. Статья 1.21, пункт 1, вступительное предложение изложить в следующей редакции:
- «1. Особыми перевозками считаются любые передвижения на водном пути:».
9. Статья 1.22, пункт 2 изложить в следующей редакции:
- «2. Эти предписания могут быть обусловлены, в частности, проведением работ на водном пути, военными учениями, общественными манифестациями по смыслу статьи 1.23 или состоянием водного пути; они могут запрещать судоходство в ночное время или проход судов, имеющих слишком большое водоизмещение, на определенных участках, где требуются особые меры предосторожности и которые обозначены бакенами, буями или другими знаками либо сигнальными средствами».
10. Статью 3.20 изменить следующим образом:
- a) Пункт 1 изложить в следующей редакции:
- «1. Все суда, за исключением малых судов и судов, указанных в статьях 3.22 и 3.25, на стоянке должны нести ночью:
- обыкновенный белый огонь, видимый со всех сторон и расположенный со стороны судоходного пути на высоте не менее 3,00 м от плоскости максимальных грузовых марок.
- Этот огонь может быть заменен обыкновенным белым огнем в носовой части и обыкновенным белым огнем в кормовой части судна, видимыми со всех сторон и расположенными со стороны судоходного пути на одинаковой высоте»;
- b) Пункт 2 изложить в следующей редакции:
- «2. Малые суда на стоянке, за исключением судовых шлюпок, должны нести ночью:
- обыкновенный белый огонь, видимый со всех сторон и расположенный со стороны судоходного пути»;
- c) Подпункт 3 а) изложить в следующей редакции:
- «3. Огонь, предписанный в пунктах 1 и 2 выше, не является обязательным,
- a) если судно является частью группы судов, которые не могут быть разъединены до конца ночи, и если суда этой группы несут со стороны судоходного пути огонь, предписанный пунктом 1 выше»;
11. Статья 3.23, первое предложение изложить в следующей редакции:
- «Без ущерба для специальных предписаний, которые могут быть введены на основании статьи 1.21, соединения плавучего материала и плавучие установки на стоянке должны нести ночью:

- обыкновенные белые огни, видимые со всех сторон, количество которых является достаточным для указания их контура со стороны судоходного пути».

12. Статья 3.24, вступительное предложение изложить в следующей редакции:

«Суда, занятые рыбной ловлей, в том числе малые суда, с сетями или жердями, поставленными на судоходном пути или вблизи него, на стоянке должны нести ночью:».

13. Статья 3.25, пункт 1, вступительное предложение изложить в следующей редакции:

«1. Плавающие средства, выполняющие работы, и суда, выполняющие работы или операции по промеру глубин на судоходном пути, на стоянке должны нести:».

14. Статью 3.28 изложить в следующей редакции:

«Статья 3.28

*Дополнительная ходовая сигнализация судов, осуществляющих особые перевозки, а также судов и плавучих средств, выполняющих работы на судоходном пути
(приложение 3: рисунок 57)*

Суда, осуществляющие особые перевозки, а также суда и плавучие средства, выполняющие работы или промеры на судоходном пути, для привлечения внимания и с разрешения компетентных органов могут нести днем и ночью в дополнение к сигналам, предписанным другими положениями настоящих правил:

- обычный желтый проблесковый огонь, видимый со всех сторон, или ясный желтый проблесковый огонь, видимый со всех сторон».

15. Название главы 5 изложить в следующей редакции:

«Глава 5

Сигнализация и судоходная обстановка водного пути».

16. Статья 5.01, пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Без ущерба для других положений настоящих Правил, судоводители должны соблюдать предписания и учитывать рекомендации или указания, доводимые до их сведения сигнальными знаками, предусмотренными в пункте 1 выше и установленными на водном пути или на его берегах».

17. Название статьи 5.02 изложить в следующей редакции:

«Статья 5.02

Судоходная обстановка водного пути».

18. Статья 6.03, пункт 1 изложить в следующей редакции:

«1. Встречное плавание или обгон разрешается только в тех случаях, когда ширина судоходного пути достаточна для одновременного прохода, с учетом всех местных условий и движения других судов».

19. Статью 6.07 изложить в следующей редакции:

«Статья 6.07

Узкие проходы на судоходном пути

1. Во избежание по мере возможности встречного плавания на участках или в местах, где судоходный путь не является достаточно широким для встречного плавания (узкие проходы на судоходном пути), применяются следующие правила:

а) все суда должны проходить через узкие проходы на судоходном пути как можно быстрее, при том понимании, однако, что обгон запрещен;

б) в тех случаях, когда видимость ограничена, суда, прежде чем войти в узкий проход на судоходном пути, должны подать один продолжительный гудок; в случае необходимости, в частности, когда узкий проход является длинным, они должны, проходя через него, повторять этот сигнал;

с) если идущие вверх суда или составы видят, что идущее вниз судно входит в узкий проход на судоходном пути, они должны остановиться ниже этого прохода и ждать, пока идущее вниз судно его не пройдет;

д) если идущий вверх состав уже вошел в узкий проход на судоходном пути, идущие вниз суда или составы должны, насколько это возможно, остановиться выше этого прохода и ждать, пока идущий вверх состав его не пройдет; это же обязательство действует для идущих вниз одиночных судов по отношению к одиночному судну, идущему вверх.

2. Если встречное движение в узком проходе на судоходном пути становится неизбежным, суда должны принять все возможные меры, чтобы оно осуществлялось в месте и условиях, представляющих минимальную опасность».

20. Статью 6.16 изменить следующим образом:

а) Название изложить в следующей редакции:

«Статья 6.16

Вход в порты и притоки и выход из них»;

б) Пункт 1 изложить в следующей редакции:

«1. Суда могут выходить из портов и притоков, выходить на основной водный путь, пересекать его или входить в порт или приток лишь после того, как они удостоверились в том, что эти маневры могут производиться безопасно и что другие суда не будут вынуждены внезапно изменить свой курс или скорость. Если судно, идущее вниз по течению, должно пройти вверх по течению для того, чтобы войти в порт или приток, оно должно предоставить приоритет любому идущему вверх по течению судну, которое также хочет войти в этот порт или приток.

В некоторых случаях водные пути, рассматриваемые как притоки, могут обозначаться щитом E.9 или E.10 (приложение 7)»;

с) Пункты 3 и 4 изложить в следующей редакции:

«3. Если вблизи выхода из порта или притока установлен один из щитов B.9a или B.9b (приложение 7), то выходящие из порта или притока суда должны входить на основной водный путь или пересекать его только в том случае, если этот маневр не заставляет идущие по основному пути суда изменить свой курс или скорость.

4. Красный огонь, сигнал A.1 (приложение 7), дополненный белой стрелкой (приложение 7, раздел II, подпункт 2 с)), означает, что вход в порт или приток водного пути, расположенный в направлении, указанном острием стрелки, запрещен».

21. Статью 6.20, подпункт 1 е) изложить в следующей редакции:

«е) на участках водного пути, обозначенных сигнальным знаком A.9 (приложение 7)».

22. Статью 6.23 изменить следующим образом:

а) Пункт 1 изложить в следующей редакции:

- «1. Паромы могут пересекать водный путь лишь после того, как они удостоверились в том, что движение других судов дает возможность это сделать без риска и что другие суда не будут вынуждены внезапно изменить свой курс или скорость»;
- b) Пункт 2, подпункты а) и с) изложить в следующей редакции:
- «2. Паром, не передвигающийся самостоятельно, должен, кроме того, соблюдать следующие правила:
- а) когда он не работает, он должен стоять на том месте, которое ему отведено компетентным органом. Если же ему не было отведено никакого места для стоянки, то он должен стоять таким образом, чтобы судоходный путь оставался свободным;
- б) если продольный трос парома может загромождать судоходный путь, то паром может стоять со стороны судоходного пути, противоположной точке закрепления троса, только тогда, когда это абсолютно необходимо для проведения операций по погрузке и разгрузке. Во время этих операций приближающиеся суда могут потребовать освобождения судоходного пути подачей в надлежащий момент одного продолжительного гудка;
- с) паром не должен оставаться на судоходном пути дольше, чем это необходимо для его работы».
23. Статья 6.24, пункт 1 изложить в следующей редакции:
- «1. Под пролетом моста и при прохождении плотины, если судоходный путь имеет недостаточную ширину для одновременного прохода, применяются положения статьи 6.07».
24. Статья 6.30, пункт 3 изложить в следующей редакции:
- «3. При остановке в условиях ограниченной видимости суда должны по мере возможности освободить фарватер».
25. Статья 6.31, пункт 1 изложить в следующей редакции:
- «1. В условиях ограниченной видимости радиотелефонная установка судов, стоящих на фарватере или вблизи него, должна во время стоянки работать в режиме приема. Как только суда получают по радиотелефонной связи сообщение о приближении других судов или как только они услышат один из предписанных в подпункте 2 d) статьи 6.32 или в пункте b) статьи 6.33 звуковых сигналов приближающегося судна и в течение всего времени, пока будет слышен этот сигнал, они должны сообщать по радиотелефонной связи свое местоположение».
26. Статья 6.33, пункт d), второй подпункт изложить в следующей редакции:
- «– если оно направляется от одного берега к другому, по мере возможности и как можно быстрее освободить фарватер».
27. Статью 7.01 изменить следующим образом:
- a) Пункт 2 изложить в следующей редакции:
- «2. В случаях, когда в силу особенностей судоходного пути судоходство должно осуществляться менее чем в 40,00 м от берега, стоянка борт к борту разрешена судам только в том случае, когда их общая ширина не превышает 11,45 м»;
- b) Пункт 3 изложить в следующей редакции:
- «3. Независимо от особых условий, предписанных компетентными органами, плавучие установки должны размещаться таким образом, чтобы фарватер оставался свободным для судоходства».

28. Статья 7.02, пункт 1 изменить следующим образом:
- a) Подпункт а) изложить в следующей редакции:
«а) на участках водного пути, на которых стоянка в общем случае запрещена»;
 - b) Подпункт с) изложить в следующей редакции:
«с) на участках, обозначенных щитом А.5 (приложение 7): запрет распространяется лишь на ту сторону водного пути, на которой помещен этот щит»;
 - c) Подпункт е) изложить в следующей редакции:
«е) на узких проходах судоходного пути по смыслу статьи 6.07 и на подходах к ним, а также на тех участках, которые в результате стоянки стали бы узкими проходами, а также на подступах к этим участкам»;
 - d) Подпункт ф) изложить в следующей редакции:
«f) на входах в притоки и выходах из них»;
29. Статья 7.03, пункты 1 и 2 изложить в следующей редакции:
- «1. Суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки не могут становиться на якорь:
- a) на участках водного пути, на которых стоянка вообще запрещена;
 - b) на участках, обозначенных щитом А.6 (приложение 7): запрет распространяется лишь на ту сторону водного пути, на которой помещен этот щит.
2. На участках, на которых стоянка на якоре запрещена на основании приведенных выше положений подпункта 1 а), суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки могут становиться на якорь лишь на участках, обозначенных щитом Е.6 (приложение 7), и только на той стороне водного пути, на которой помещен этот щит».
30. Статья 7.04, пункты 1 и 2 изложить в следующей редакции:
- «1. Суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки не могут пришвартовываться к берегу:
- a) на участках водного пути, на которых швартовка вообще запрещена;
 - b) на участках, обозначенных щитом А.7 (приложение 7): запрет распространяется лишь на ту сторону водного пути, на которой помещен этот щит.
2. На участках, на которых швартовка к берегу запрещена на основании приведенных выше положений подпункта 1 а), суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки могут пришвартовываться к берегу лишь на участках, обозначенных щитом Е.6 или щитом Е.7.1 (приложение 7), и только на той стороне водного пути, на которой помещен этот щит».
31. Статью 7.05 изменить следующим образом:
- a) Пункт 1 изложить в следующей редакции:
«1. В зонах стоянки, в которых установлен щит Е.5 (приложение 7), суда и соединения плавучего материала могут становиться на стоянку лишь на той стороне водного пути, на которой помещен этот щит»;
 - b) Пункт 4 изложить в следующей редакции:
«4. В зонах стоянки, в которых установлен щит Е.5.3 (приложение 7), количество судов и соединений плавучего материала, ставших на стоянку

борт к борту на той стороне водного пути, на которой помещен этот щит, не должно превышать числа, указанного на нем римскими цифрами».

32. Статья 7.06, пункт 2 изложить в следующей редакции:
- «2. В зонах стоянки при отсутствии прочих предписаний суда должны становиться борт к борту, начиная от берега, на той стороне водного пути, на которой помещен щит».
33. Приложение 3 изменить следующим образом:
- Указание, касающееся рисунка 57, изложить в следующей редакции:
- «Ст.² 3.28 Суда, выполняющие работы на водном пути».
34. Приложение 6, пункт Е, название изложить в следующей редакции:
- «Е. Сигнальные знаки входа в порты и притоки и выхода из них».
35. Приложение 7, раздел I изменить следующим образом:
- а) Указание, касающееся щита А.5, изложить в следующей редакции:
- «А.5 Запрещение стоянки на той стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.02, подпункт³ 1 с)»;
- б) Указание, касающееся щита А.6, изложить в следующей редакции:
- «А.6 Запрещение стоять на якоре и волочить якоря, тросы или цепи на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 6.18, пункт 2, и 7.03, подпункт 1 b)»;
- с) Указание, касающееся щита А.7, изложить в следующей редакции:
- «А.7 Запрещение швартоваться у берега на той стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.04, подпункт 1 b)»;
- д) Указание, касающееся щита В.2, изложить в следующей редакции:
- «В.2
- а) Предписание направляться к стороне фарватера, находящейся с левого борта (см. статью 6.12)
- б) Предписание направляться к стороне фарватера, находящейся с правого борта (см. статью 6.12)»;
- е) Указание, касающееся щита В.3, изложить в следующей редакции:
- «В.3
- а) Предписание придерживаться стороны фарватера, находящейся с левого борта (см. статью 6.12)
- б) Предписание придерживаться стороны фарватера, находящейся с правого борта (см. статью 6.12)»;
- е bis) Указание, касающееся щита В.4, изложить в следующей редакции:
- «В.4
- а) Предписание перейти на сторону фарватера, находящуюся с левого борта (см. статью 6.12)
- б) Предписание перейти на сторону фарватера, находящуюся с правого борта (см. статью 6.12)»;

² *Примечание секретариата:* Статья.

³ *Примечание секретариата:* Подпункт.

- f) Указание, касающееся щита В.9, пункт а), изложить в следующей редакции:
- «В.9
- а) Предписание выходить на основной водный путь или пересекать его только в том случае, если этот маневр не заставляет идущие по этому водному пути суда изменять свой курс или скорость (см. статью 6.16, пункт 3)»;
- g) Указание, касающееся щита С.3, изложить в следующей редакции:
- «С.3 Ширина прохода или фарватера ограничена»;
- h) Указание, касающееся щита С.5, изложить в следующей редакции:
- «С.5 Фарватер удален от правого (левого) берега; цифра, нанесенная на щите, указывает измеренное от щита расстояние в метрах, на котором следует держаться судам»;
- i) Указание, касающееся щита Е.5, изложить в следующей редакции:
- «Е.5 Разрешение стоянки на той стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.05, пункт 1)»;
- j) Указание, касающееся щита Е.5.3, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.3 Максимальное число судов, стоянка которых разрешена борт к борту на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.05, пункт 4)»;
- k) Указание, касающееся щита Е.5.4, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.4 Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- l) Указание, касающееся щита Е.5.5, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.5 Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и для которых требуется сигнализация, предписанная в пункте 1 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- m) Указание, касающееся щита Е.5.6, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.6 Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и для которых требуется сигнализация, предписанная в пункте 2 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- n) Указание, касающееся щита Е.5.7, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.7 Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и для которых требуется сигнализация, предписанная в пункте 3 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- o) Указание, касающееся щита Е.5.8, изложить в следующей редакции:
- «Е.5.8 Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;

- p) Указание, касающееся щита E.5.9, изложить в следующей редакции:
«E.5.9 Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 1 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- q) Указание, касающееся щита E.5.10, изложить в следующей редакции:
«E.5.10 Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 2 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- r) Указание, касающееся щита E.5.11, изложить в следующей редакции:
«E.5.11 Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 3 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- s) Указание, касающееся щита E.5.12, изложить в следующей редакции:
«E.5.12 Зона стоянки, отведенная для всех судов, для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- t) Указание, касающееся щита E.5.13, изложить в следующей редакции:
«E.5.13 Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 1 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- u) Указание, касающееся щита E.5.14, изложить в следующей редакции:
«E.5.14 Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 2 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- v) Указание, касающееся щита E.5.15, изложить в следующей редакции:
«E.5.15 Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести сигнализацию, предусмотренную в пункте 3 статьи 3.14, на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.06, пункт 1)»;
- w) Указание, касающееся щита E.6, изложить в следующей редакции:
«E.6 Разрешение стоять на якорю на той стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.03, пункт 2)»;
- x) Указание, касающееся щита E.7, изложить в следующей редакции:
«E.7 Разрешение швартоваться у берега на стороне водного пути, на которой расположен щит (см. статью 7.04, пункт 2)»;
- y) Указание, касающееся щита E.9, пункт а), изложить в следующей редакции:
«E.9
а) Встречный водный путь рассматривается как приток пути, по которому идет судно (см. статью 6.16, пункт 1)»;

z) Указание, касающееся щита E.10, пункт а), изложить в следующей редакции:

«E.10

а) Водный путь, по которому идет судно, рассматривается как приток встречного водного пути (см. статью 6.16, пункт 1)».

36. Приложение 7, раздел II изменить следующим образом:

а) Указание, касающееся подпункта 2 с), изложить в следующей редакции:

«с) Запрет на вход в порт или приток, расположенные в указанном направлении:

• красный огонь А.1 и светящаяся стрелка (см. статью 6.16, пункт 4)».

37. Приложение 8 изменить следующим образом:

а) Название изложить в следующей редакции:

«Судоходная обстановка водного пути»;

б) Раздел I, пункт 1, первое предложение изложить в следующей редакции:

«На Мозеле водный путь, фарватер, а также опасные места и навигационные препятствия не всегда обозначены»;

с) Раздел I, пункт 2, первое определение изложить в следующей редакции:

«Фарватер: часть водного пути, в которой для транзитного прохода судов по мере возможности поддерживаются определенные значения ширины и глубины»;

д) В раздел I, пункт 2, после определения понятия «фарватер» включить следующее определение:

«Судоходный путь: часть водного пути, используемая для транзитного прохода судов в зависимости от местных условий»;

е) Раздел I, пункт 2, определение «правая сторона/левая сторона» изложить в следующей редакции:

«Правая сторона/левая сторона: “правая сторона”, “левая сторона” водного пути или фарватера определяются в направлении от истока реки к ее устью»;

ф) Название раздела II изложить в следующей редакции:

«II. Судоходная обстановка фарватера»;

г) Название раздела III изложить в следующей редакции:

«III. Судоходная обстановка водного пути и препятствий на водном пути»;

h) Раздел III, пункт 4, первое предложение изложить в следующей редакции:

«В местах приближения к ответвлениям, устьям и входам в порты берега с обеих сторон водного пути могут обозначаться до разделяющего мола сигнальными знаками, предусмотренными в пунктах 1 и 2, рис. 5 и 6. Суда, входящие в порт, рассматриваются в качестве идущих вверх по течению»;

i) Раздел III, пункт С, название изложить в следующей редакции:

«С. Примеры использования знаков судоходной обстановки в соответствии с рис. 5–9 для водного пути с ответвлением, устьем и входом в порт»;

- j) Название раздела IV изложить в следующей редакции:
«IV. Другая сигнализация опасных мест и препятствий на водном пути».

Пункт 5.5 повестки дня. Решение: предложение о внесении поправок в статью 4.07 ПППМ

Решение Мозельской комиссии СМ-I-20-5.5

Мозельская комиссия по предложению своего Полицейского комитета по судоходству и сигнализации судоходной обстановки постановляет внести следующие поправки в Полицейские правила плавания по Мозелю (ПППМ):

Статья 4.07 ПППМ, пункт 3 изменить следующим образом:

«3. Суда, которые должны быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства, за исключением паромов, должны быть также оснащены оборудованием СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, подключенным к прибору АИС для внутреннего судоходства, и они должны использовать его с обновленной электронной навигационной картой для внутреннего судоходства. Минимальные требования, которым должно соответствовать оборудование СОЭНКИ в режиме передачи информации, и электронные навигационные карты для внутреннего судоходства предусмотрены во втором предложении пункта 3 статьи 4.07 версии Полицейских правил плавания по Рейну, применимой с 1 декабря 2014 года».

Поправка вступает в силу 1 января 2021 года.